



# AU & HEERBRUGG

## WAHLEN UND ABSTIMMUNGEN VOM 25. SEPTEMBER 2022

### Ersatzwahlen Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2021/24

Die Frist zur Einreichung der offiziellen Wahlvorschläge für die Ersatzwahlen in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2021/24 der Politischen Gemeinde Au ist am 30. Juni 2022 um 12.00 Uhr abgelaufen.

#### Antonio Cipolletta, Die Mitte



#### Wahlvorschläge

Das Stimmbüro hat folgende gültige Wahlvorschläge für die freiwerdenden Sitze im Gemeinderat entgegengenommen:

- Antonio Cipolletta, Produktionslinien-Manager MAS SME, Au, Die Mitte (neu)
- Patrick Morger, Elektroingenieur MAS Mikroelektronik, Au, Die Mitte (neu)

«Als junger Familienvater ist es mir ein Anliegen, mich für die nachhaltige Entwicklung der Gemeindefstrukturen einzusetzen und einen familienfreundlichen Lebensraum mitzugestalten. Dabei steht im Vordergrund, dass wir uns für die richtigen Themen stark machen, den Mut haben, schwierige Entscheidungen zu treffen und langfristig planen, damit die knappen Ressourcen sinnvoll verwendet werden.»

**Wohnort:** Wydenweg 15a, 9434 Au  
**Geburtsdatum:** 1. März 1984

Damit Sie die beiden Kandidierenden besser kennenlernen können, stellen Sie sich Ihnen in der vorliegenden Ausgabe des Mitteilungsblattes vor. Das Abstimmungsmaterial wird den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt. Der erste Wahlgang findet am 25. September 2022 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang würde am 27. November 2022 durchgeführt.

**Zivilstand:** verheiratet mit Raphaela

**Kinder:** Luisa und Mattia

**Ausbildung:** MAS Supply Management Excellence, Fachhochschule Nordwestschweiz; Grundausbildung: Elektromonteur EFZ

**Beruf:** Produktionslinien-Manager, SAFRAN Vectronix AG

**Hobbys:** Neben der Zeit mit der Familie – Laufsport, Wandern, Lesen, Holzhandwerk, Elektronik, Programmierung

**Vereine:** bis 2022 Mitglied FC Widnau (zuletzt bei der Seniorenmannschaft)

#### Patrick Morger, Die Mitte



«Als Neuzuzüger in Heerbrugg zügelten wir nach einigen Jahren nach Au. An beiden Orten durfte ich das starke Zusammengehörigkeitsgefühl erleben, was ich weiterhin fördern will. Das begeisterte Engagement der Heerbrügler und Auer in fast achtzig vielfältigen Vereinen stärkt das Miteinander und trägt wesentlich zur Lebensqualität sowie zur Identität unserer Gemeinde bei.»

**Wohnort:** Falkenweg 12, 9434 Au  
**Geburtsdatum:** 12. Juni 1983  
**Zivilstand:** verheiratet mit Maria  
**Kinder:** Valentina, Raphael und Larina

**Ausbildung:** Lehre als Elektroniker, Elektroingenieur FH an der HSR in Rapperswil (Diplomarbeit in Singapur), Master in Mikroelektronik an der FHNW/HSR

**Beruf:** Elektroingenieur, Leica Geosystems AG

**Hobbys:** Als passionierter Sportler verbringe ich meine Freizeit gerne auf dem Mountainbike oder beim Turnen im Turnverein und seit diesem Jahr in der Männerriege Au. Ich war langjähriger Kassier im Turnverein Schänis sowie fünf Jahre Präsident des STV Au. Auch Snowboarden, Reisen, Haus und Garten zählen zu meinen Hobbies.

**Vereine:** STV Au, Männerriege

Am Sonntag, 25. September 2022 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:

#### Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative vom 17. September 2019 «Keine Massentierhaltung in der Schweiz (Massentierhaltungsinitiative)»;
- Bundesbeschluss vom 17. Dezember 2021 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer;
- Änderung vom 17. Dezember 2021 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) (AHV 21);
- Änderung vom 17. Dezember 2021 des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer (Verrechnungssteuergesetz, VStG) (Stärkung des Fremdkapitalmarkts).

#### Kantonale Volksabstimmung

- Kantonsratsbeschluss über einen Sonderkredit für die Arealentwicklung Wil West.

#### Kommunale Volksabstimmung

- Ersatzwahl zwei Mitglieder für den Gemeinderat 1. Wahlgang.

#### Briefliche Abstimmung

Jede/r Stimmberechtigte kann die Stimme brieflich abgeben. Eine genaue Anleitung, die Urnenöffnungszeiten sowie die Möglichkeit der vorzeitigen persönlichen Stimtabgabe befinden sich auf dem Stimmausweis.

#### App «VoteInfo»

Die App «VoteInfo» informiert Sie über alle eidgenössischen und kantonalen Vorlagen und liefert an Abstimmungssonntagen ab 12.00 Uhr Hochrechnungen und aktualisierte Ergebnisse. Sie haben die Möglichkeit, bei den Einstellungen verschiedene Push-Meldungen zu aktivieren, um sich daran erinnern zu lassen, abzustimmen, oder sich über Hochrechnungen zu informieren.

## BAUVERWALTUNG

### Erteilte Baubewilligungen

#### im ordentlichen Verfahren

Cristuzzi Generalunternehmung AG, Bahnhofstrasse 3, Widnau; Sanierung Gebäudehülle, Erweiterung der Balkone, Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe und einer Photovoltaikanlage, Aufhebung bestehenden Einstellplätze, vier Aussenparkplätzen, Säntisstrasse 14, Heerbrugg

#### Erteilte Baubewilligungen

##### im vereinfachten Verfahren

- Tanner Treuhand und Beratung GmbH, Kirchweg 2, Au; Einbau eines Personenlifts, Kirchweg 20, Au
- Zumstein Hans-Rudolf und Sylvia, Walzenhauerstrasse 44, Au; Installation einer Wärmepumpe mit Erdsonde
- Biser Walter und Gabriella, Lindenweg 4, Au; Installation einer Sole/Wasser-Wärmepumpe mit Erdsonde
- Bastimo AG, Eisenackerstrasse 19, Altstätten; Projektänderung Laubengang, Hauptstrasse 32, Au

#### Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Machleidt Esther, Kreuzweg 19, Au; Installation einer Photovoltaikanlage

## JUGENDARBEIT

Gemeinsam mit Roundabout möchten wir eine Tanzgruppe für Mädchen im Alter von 16 bis 20 Jahren im ZentRuum in Heerbrugg aufbauen. Mit Erlina haben wir bereits eine Leitung gefunden. Ab 29.08. bis 26.09. findet jeden Montagabend ein Probeabend von 19.00 bis 20.30 Uhr statt (60 Minuten Tanzen, 30 Minuten Chillen). Dieser Startkurs kostet insgesamt CHF 10 für alle fünf Probetrainings. Die anschliessenden Beitragsgebühren für ein ganzes Semester betragen CHF 60. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Anmelden bei: Erlina Kryeziu, erlina043@icloud.com, 079 252 95 90.

## INFORMATIONSVORANSTALTUNG NEUBAU PFARREIZENTRUM

Am Dienstag, 13. September 2022 wird um 20.00 Uhr das weitergeführte Projekt «gemeinsame Räume» für das neue Pfarreizentrum Au in der Mehrzweckhalle Au vorgestellt. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde sind zu diesem Anlass mit anschliessendem Apéro herzlich eingeladen.

Der katholische Kirchenverwaltungsrat und die Politische Gemeinde freuen sich, die Bewohnerinnen und Bewohner über den Stand der Planung des neuen Pfarreizentrums informieren zu können. Die vielen Wünsche der Pfarrei, der verschiedenen Vereine und der Politischen Gemeinde in ein realistisches und bezahlbares Projekt zu packen, war nicht einfach. Vieles musste wieder neu angedacht und geplant werden. Die Situation mit der Coronapandemie hat nicht geholfen, die Lösungsfindung in angemessenem Tempo zu realisieren. Sie hat aber auch gezeigt, wie wichtig für die ganze Bevölkerung ein genügend grosser Saal ist. Darum macht es Sinn, das

Neubauprojekt mit finanzieller Unterstützung der Politischen Gemeinde zu planen. Sie wird einen Investitionsbeitrag zum Bau leisten. Das ganze Gebäude bleibt im Besitz der katholischen Kirchengemeinde Au.

#### Viel Platz für jegliche Veranstaltungen

Für die katholische Kirchengemeinde ist die Erreichbarkeit des Sekretariats und des Büros des Seelsorgers ein wichtiges Anliegen. Diese sollten barrierefrei erreichbar sein. Sie sind sehr zentral im Erdgeschoss geplant. Auch der Saal, der für kleinere Anlässe unterteilt werden kann, befindet sich im Erdgeschoss. So besteht die Möglichkeit, bei Festivitäten den Aussenbereich zu integrieren. Grosser Wert wurde auf eine Küche mit genügend Platz und Abstellmöglichkeiten gelegt. Der Eingangsbereich kann auch für Apéros genutzt werden. Im Obergeschoss sind Mehrzweckräume geplant. Diese stehen für verschiedene Anlässe zur Verfügung. Der Altbau des alten Pfarrhauses wird nur sanft renoviert. Laut einem Gutachten eines heimischen

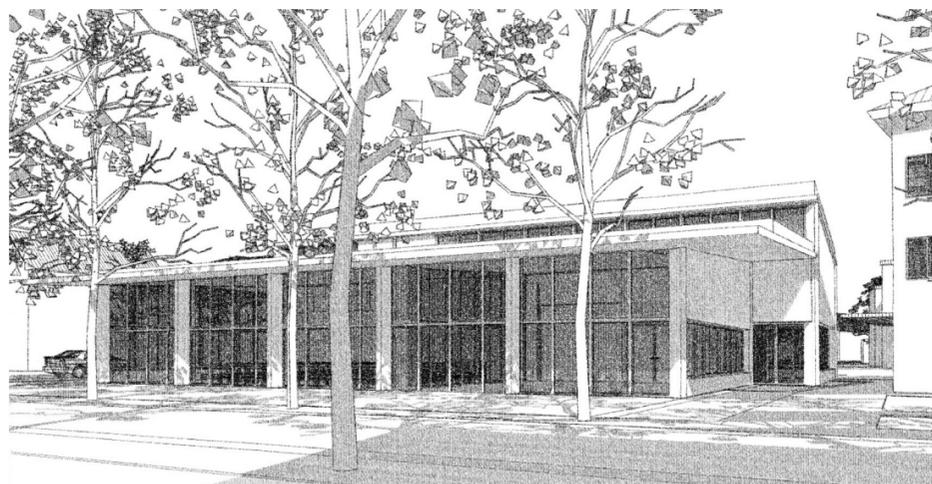
Architekturbüros ist die Bausubstanz des Hauses sehr gut erhalten. Die beiden Bauten werden nicht miteinander verbunden. So kann bei Bedarf später über die Nutzung dieses Hauses entschieden werden.

Das alte Pfarrhaus wird weiterhin dem Blauring zur Verfügung stehen. Für die Jugendlichen sind Räume, die sie nutzen dürfen, ohne Angst zu haben, etwas Neues zu beschädigen, sehr wichtig. Schon seit Jahren ist der Blauring, bei dem Mädchen aus allen Konfessionen mitmachen dürfen, sehr aktiv.

#### Erfahrungsaustausch mit der Bevölkerung

Am Dienstag, 13. September 2022 um 20.00 Uhr, möchten wir Sie in der Mehrzweckhalle in Au über den Stand der Planung informieren. Vieles ist noch nicht definitiv entschieden. Das wird erst in einer nächsten Phase geschehen. Uns ist es wichtig, von Ihnen zu erfahren, ob wir mit unserem Projekt auf die Unterstützung der Bürgerinnen und Bürger zählen können. Es werden weitere Planungsschritte folgen, über die an den Versammlungen im nächsten und übernächsten Jahr abgestimmt werden.

Beim anschliessenden Apéro haben Sie die Möglichkeit, sich über das Projekt auszutauschen. Der katholische Kirchenverwaltungsrat freut sich über Ihre Teilnahme an der Informationsveranstaltung.



Die Skizze zeigt, wie das neue Pfarreizentrum aussehen könnte.

## SAMMELTERMINE

### Altpapiersammlung in Au

Am Samstag, 27. August 2022 wird der STV Au ab 12.00 Uhr die nächste Papiersammlung in Au durchführen. Bitte deponieren Sie das Papier und den Karton am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand. An die Sammlungen können Sie sich auch per SMS erinnern lassen. Anmeldung unter: www.au.ch, Stichwort «Abo-Dienste».



TECHNISCHE BETRIEBE

**Stromtarife 2023**

Die Elektrizitätsversorgung Au muss aufgrund deutlicher Aufschläge beim Einkauf der Energie, bei den Netznutzungsgebühren des Vorlieger Lieferanten und dem Aufschlag der Systemdienstleistungen (SDL) bei den Stromtarifen 2023 Preiserhöhungen vornehmen. Die Strompreise für 2023 wurden am 15. August 2022 durch den Gemeinderat genehmigt. Die Einkaufskosten haben sich für das kommende Jahr für die Energie verdoppelt (+93.32%). Ebenfalls sind die Netznutzungskosten (Durchleitungsentschädigung im Vorliegernetz der SAK) um 12.37% gestiegen. Unverändert geblieben bei insgesamt 2.30 Rappen pro kWh ist der Netzzuschlag gemäss Art. 35 Energiegesetz. Die Abgaben für die Systemdienstleistungen von Swissgrid erhöhen sich für 2023 um 187.50% auf 0.46 Rp. pro kWh. Nebst den vorgenannten Abgaben, die bekanntlich vom Bund verbindlich festgelegt werden, hat der Gemeinderat beschlossen, dass die ins Netz der Elektrizitätsversorgung Au-Heerbrugg eingespeiste Energie von Energieerzeugungsanlagen im Jahr 2023 für 12.16 Rp. pro kWh (exkl. MWSt.) dem Produzenten abgenommen wird. Dies entspricht einer Erhöhung gegenüber 2022 von 93.45%.

**Was bedeutet die Erhöhung für den durchschnittlichen Kunden?**

Der Kunde in einer 4-Zimmer-Wohnung mit einem Jahresverbrauch von 2'500 kWh wird 2023 rund

CHF 280 mehr für den Strom ausgeben müssen. Für einen Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 4'500 kWh erhöhen sich die Stromkosten gegenüber diesem Jahr um etwa CHF 500. Beim Einfamilienhaushalt mit Wärmepumpe und einem Jahresverbrauch von 7'500 kWh bedeuten die Preiserhöhungen Mehrkosten von ca. CHF 825.

**Warum gibt es eine Strompreiserhöhung?**

Die Strompreiserhöhung beruht zur Hauptsache auf den gestiegenen Marktkosten für die Energiebeschaffung und zu einem kleinen Teil auf Tarifierhöhungen des Vorliegernetzes der SAK, durch dessen Netz die Energie ins Netz zugeführt wird.

**Hat der Krieg etwas mit der Erhöhung der Preise zu tun?**

Ja, der Krieg liess die Preise sämtlicher Energieformen massiv ansteigen. Beim Strompreis handelt es sich dabei um eine indirekte Auswirkung. Da der Strom an der europäischen Strombörse gehandelt wird und international auch grosse Mengen Strom mit Gas, Kohle und Öl produziert werden, beeinflusst die Energieknappheit den Preis.

**Kann die Elektrizitätsversorgung Au die Strompreise selbst bestimmen?**

Die Strompreise sind streng reguliert. Die Elektrizitätsversorgung Au muss sich an die Vorgaben halten und wird dabei von der schweizerischen Elektrizitätskommission (Elcom) überwacht.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

**Ortsgemeinde Au**

**«Monsteiner WyWa», jetzt anmelden**

Für die «Monsteiner WyWa» vom 3. September 2022 läuft die Anmeldefrist. Es ist zu empfehlen, sich anzumelden, damit man ein Startpaket auf sicher hat für die Weinwanderung durch den Auer Rebberg. Der Weinbauverein Au, die Jagdgesellschaft Au und die Ortsgemeinde Au heissen Sie willkommen – Startzeiten von 13.00 bis 16.00 Uhr ab Dorfplatz. Ab 15.00 Uhr erwartet Sie ein gemütlicher Ausklang mit Musik und Festwirtschaft im Weinzelt beim Restaurant Burg. Detail-Informationen finden Sie auf [www.monsteiner-wywa.ch](http://www.monsteiner-wywa.ch).

**Stellwerk Heerbrugg**

**Verena Brassel zeigt Kunst mit Tiefsinn**

Die bekannte Altstätter Künstlerin Verena Brassel zeigt eindruckliche Werke, die von Friedensbotschaften alter Kulturen inspiriert sind. «Wenn wir offen sind für andere Kulturen, ist Frieden besser möglich», sagt die Künstlerin dazu. Die Ausstellung findet vom 2. bis zum 11. September 2022 im Stellwerk in Heerbrugg statt. Eine Vernissage wird am Freitag, 2. September 2022, 19.00 Uhr, und am Samstag und Sonntag (3. und 4. September 2022) jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr durchgeführt.

**Velo Rheintal**

**Einreichfrist für Ideenwettbewerb läuft noch**

Das St. Galler und Vorarlberger Rheintal eignen sich hervorragend zum Velofahren. Davon

sollen noch mehr Menschen erfahren. Das soll man spüren. Das Rheintal wird zum «Velotal» – mit dem weiteren Ausbau von Infrastruktur und indem wir Velofahren grenzüberschreitend zum Thema machen. Sie haben eine Projektidee, mit der Sie die Velokultur im Rheintal fördern wollen? Bis am 30. September 2022 können Sie Ihre Idee einreichen. Mit etwas Glück wird die Realisierung unterstützt. Weitere Informationen zum Ideenwettbewerb von Velo Rheintal finden Sie unter <https://velotal-rheintal.com/ideenwettbewerb/>.

**Ortsgemeinde Au**

**Ersatzwahl Ortsgemeinde-Präsident/in für den Rest der Amtsdauer 2021 bis 2024**

Der bisherige Präsident Rico Kellenberger hat aus gesundheitlichen Gründen seinen sofortigen Rücktritt bekannt gegeben. Aus diesem Grund findet am 27. November 2022 die Ersatzwahl statt. Wahlvorschläge müssen bis Freitag, 23. September 2022 im Briefkasten der Ortsgemeinde Au, Bachstrasse 1, 9434 Au, schriftlich eingereicht werden. Das Datum des Poststempels genügt nicht zur Wahrung der Frist. Die Wahlvorschläge sind gültig, wenn sie von wenigstens 15 stimmberechtigten Ortsbürgerinnen oder Ortsbürger unterzeichnet sind. Die entsprechenden Formulare können beim Sekretariat an der Bachstrasse 1, 9434 Au, bezogen werden.

KIRCHEN

**Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg**

**Ökumenischer Erntedank-Gottesdienst**

Am Sonntag, 4. September 2022 feiern wir um 10.00 Uhr den ökumenischen Erntedank-Gottesdienst in der katholischen Kirche, begleitet vom Kirchen- und Gospelchor Berneck. Anschliessend findet ein Apéro auf dem Kirchplatz oder im Pfarreiheim statt.

**Katholische Kirchgemeinde Au Männerrosenkranzgruppe**

Am Montag, 29. August 2022 ist um 19.15 Uhr Rosenkranz in der Kobelkapelle.

**Geburtstagsmesse**

Am Dienstag, 30. August 2022 ist um 19.00 Uhr Eucharistiefeier. Zu diesem Gottesdienst sind speziell alle, die im Monat August Geburtstag hatten oder noch haben, ganz herzlich eingeladen. Es wird ihnen ein Geburtstagssegen mitgegeben.

**Erntedankgottesdienst**

Am Sonntag, 4. September 2022 feiern wir das Erntedankfest. Die Feier beginnt um 10.30 Uhr in

der Pfarrkirche, welche vom Familienchor musikalisch gestaltet wird. Wir bitten alle, ihre Früchte und Gemüse in Körbchen, Taschen usw. zum Segnen vor den Altar zu legen. Im Anschluss findet das traditionelle gemeinsame Mittagessen statt.

**Filmabend**

Zum Filmabend laden wir Sie ganz herzlich in den Pfarreisaal ein. Gezeigt wird der Film «Enkel für Anfänger». Beginn ist am Donnerstag, 8. September 2022 um 19.00 Uhr.

**Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg**

**Andachten**

Am Mittwoch, 31. August 2022 und 7. September 2022 findet jeweils um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg eine Andacht statt.

**Gottesdienst**

Am Sonntag, 28. August 2022 findet um 10.30 Uhr am Lindenhausplatz Berneck der Gottesdienst für Gross und Klein unter der Linde zum Thema «Die Kraft des Salzes» statt (bei schlechter Witterung in der evangelischen Kirche). Anschliessend gibt es einen Apéro und Imbiss.

**Erntedank-Gottesdienst**

Am Sonntag, 4. September 2022 findet um 10.00 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg der ökumenische Erntedank-Gottesdienst statt. Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen.

SOZIALE DIENSTE AU

**Kursleitende für Quartierschule gesucht**

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Balgach werden niederschwellige Deutschkurse angeboten, welche es Personen aus der Ukraine ermöglicht, Grundkenntnisse in der deutschen Sprache zu erwerben. Es wird auf Frontalunterricht verzichtet und die Sprache wird mit praktischen Beispielen aus dem Alltag vermittelt. Von Mai bis Juli 2022 wurde ein erster Kurs erfolgreich durchgeführt. Für den zweiten Kurs von Oktober bis Dezember 2022 sind die Sozialen Dienste Au auf der Suche nach Interessierten, welche das aktuelle Freiwilligenteam im Unterricht unterstützen. Interessierte melden sich direkt bei Daniela Benz unter E-Mail: [daniela.benz@au.ch](mailto:daniela.benz@au.ch) oder Tel. 058 228 62 57.

STELLENINSERATE

**Sozialarbeiterin/Sozialarbeiter Sozialhilfe (60 - 80%)**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Sozialarbeiterin/Sozialarbeiter Sozialhilfe (60 - 80%). Mehr Informationen zu der ausgeschriebenen Stelle finden Sie auf [www.au.ch](http://www.au.ch) unter dem Stichwort «Offene Stellen».

**Lehrstellen 2023**

Interessierst du dich für eine Ausbildung auf der Gemeindeverwaltung oder im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach? Dann zögere nicht und mach jetzt einen Termin für deinen Schnuppertag aus. Die Stellenausschreibung ab August 2023 findest du auf [www.au.ch](http://www.au.ch) unter dem Stichwort «offene Stellen» oder unter [www.ostjob.ch](http://www.ostjob.ch).

WIR GRATULIEREN

**96 Jahre**

30. August: Rosa Faleschini, Au

**80 Jahre**

4. September: Werner Ryser, Heerbrugg  
4. September: Edgar Vetsch, Au  
5. September: Hedwig Pizzeghello, Au

HANDÄNDERUNGEN JULI 2022

- 07. Veräusserer: CasalInvest Rheintal AG, Diepoldsau  
Erwerber: Zecirevic Samir, Au und Zecirevic Ines, Au (ME zu 1/2)  
Objekt/Ort: Nr. S6092, Auerstr. 49f, Heerbrugg, 37/1000 ME-Anteil an Nr. 620, Reihen-Einfamilienhaus im UG - 2. OG  
Nr. M20757, Auerstr., Heerbrugg, 1/52 ME-Anteil an Nr. S6113, Autoeinstellplatz  
Nr. M20758, Auerstr., Heerbrugg, 1/52 ME-Anteil an Nr. S6113, Autoeinstellplatz
- 07. Veräusserer: CasalInvest Rheintal AG, Diepoldsau  
Erwerber: Prawda Martin, Heerbrugg und Prawda Megumi, Heerbrugg (ME zu 1/2)  
Objekt/Ort: Nr. S6090, Auerstr. 49d, Heerbrugg, 40/1000 ME-Anteil an Nr. 620, Reihen-Einfamilienhaus im UG - 2. OG  
Nr. M20761, Auerstr., Heerbrugg, 1/52 ME-Anteil an Nr. S6113, Autoeinstellplatz  
Nr. M20762, Auerstr., Heerbrugg, 1/52 ME-Anteil an Nr. S6113, Autoeinstellplatz
- 14. Veräusserer: Bauta Sefi, Heerbrugg und Bauta Vafije, Heerbrugg (ME zu 1/2)  
Erwerber: Kanesaratnam Vijayatheesan, Gossau und Kanesaratnam Thayani, Gossau (ME zu 1/2)  
Objekt/Ort: Nr. 598, Neuwiesstr. 10, Heerbrugg, EFH mit 229 m² Boden
- 18. Veräusserer: Weder Marie-Françoise, Au  
Erwerber: Bernet Christoph, Reute und Nef Bernet Silvia, Reute (ME zu 1/2)  
Objekt/Ort: Nr. S5542, Walzenhauserstr. 36, Au, 274/1000 ME-Anteil an Nr. 2634, 2.5-Zimmerwohnung in DG

- 20. Veräusserer: Rüttsche Alois, Erbgemeinschaft  
Erwerber: Golderer Beatrice, Au  
Objekt/Ort: Nr. 2298, Weesstr. 6, Au, EFH mit 604 m² Boden
- 26. Veräusserer: Zoller Martin, Pfäffikon  
Erwerber: Zoller Svetlana, Pfäffikon  
Objekt/Ort: Nr. 1473, Büchel, Au, EFH mit 2'169 m² Boden
- 27. Veräusserer: philerag, Rüthi  
Erwerber: Ponniah Thavakumar, Heerbrugg und Thavakumar Jegatheeswary, Heerbrugg (ME zu 1/2)  
Objekt/Ort: Nr. S6068, Kloterenstr. 3a, Heerbrugg, 147/1000 ME-Anteil an Nr. 1977, Wohnung A02 im Erdgeschoss West  
Nr. S6066, Kloterenstr. 3a, Heerbrugg, 7/1000 ME-Anteil an Nr. 1977, Hobbyraum 09 im Untergeschoss  
Nr. M20693, Kloterenstr., Heerbrugg, 2/86 ME-Anteil an Nr. 1952, Autoeinstellplatz  
Nr. M20711, Kloterenstr., Heerbrugg, 4/86 ME-Anteil an Nr. 1952, zwei Autoeinstellplätze
- 27. Veräusserer: philerag, Rüthi  
Erwerber: Schneider Marco, Heerbrugg und Schneider Séverine, Heerbrugg (ME zu 1/2)  
Objekt/Ort: Nr. S6069, Kloterenstr. 3a, Heerbrugg, 126/1000 ME-Anteil an Nr. 1977, Wohnung A11 im 1. Obergeschoss Ost  
Nr. M20698, Kloterenstr., Heerbrugg, 2/86 ME-Anteil an Nr. 1952, Autoeinstellplatz  
Nr. M20699, Kloterenstr., Heerbrugg, 2/86 ME-Anteil an Nr. 1952, Autoeinstellplatz

Die detaillierten Handänderungen finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch).

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch). Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 8. September 2022. Redaktionsschluss: Montag, 5. September 2022, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer  
Auflage: 4'300 Exemplare  
[info@au.ch](mailto:info@au.ch), [www.au.ch](http://www.au.ch)